

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Commissione per l'agricoltura*

AGRI/PV/(2004)0913

## **PROCESSO VERBALE**

della riunione del 13 settembre 2004, dalle 19.00 – 21.00  
STRASBURGO

La riunione inizia alle ore 19.05 di lunedì, 13 settembre 2004, sotto la presidenza dell'on. Joseph Daul, presidente.

**1. Approvazione del progetto di ordine del giorno** PE 349.814

Il progetto di ordine del giorno è approvato.

**2. Comunicazioni del presidente**

- 1) Il Commissario FISCHLER terrà un'audizione davanti alla commissione per l'agricoltura il 21 settembre 2004;
- 2) l'audizione della sig.ra FISCHER BOEL, Commissaria designata per l'agricoltura, si terrà mercoledì 6 ottobre 2004, dalle 16.30 – 19.30;
- 3) la riunione del 27/28 settembre è annullata;
- 4) il ministero della sanità olandese, in stretta cooperazione con il ministero dell'agricoltura, dell'ambiente e della qualità degli alimenti olandese organizza il 16 e 17 settembre prossimi, all'Aia, una conferenza sull'interazione fra la prevenzione e il controllo delle malattie infettive che colpiscono gli esseri umani e gli animali.

**In presenza della Commissione europea**

- 3. Bilancio 2005: sezione III, Commissione**  
AGRI/6/21075 - 2004/2001 (BUD)  
**Relatrice per parere:** on. María Esther Herranz García (PPE-DE)

Approvazione degli emendamenti di bilancio.

Termine per la presentazione degli emendamenti: mercoledì, 25 agosto 2004

Merito: BUDG F - Salvador Garriga Polledo (PPE-ED)

**Intervengono:** gli onn. María Esther Herranz García (relatrice per parere), Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Thijs Berman, Jean-Claude Martinez, il quale propone un emendamento orale.

**Votazione:** gli emendamenti 5150, 5151, 5152 da a) a q), 5154, 5155, 5159 (modificato), 5165, 5167, 5168, 5177, 5179, 5180, 5181, 5182, 5183, 5184, 5187, 5188, 5200, 5204, 5207 e 5210 sono approvati.

**Decisione:** gli emendamenti sono approvati come suindicato.

#### 4. Data e luogo della prossima riunione

Bruxelles:

lunedì, 20 settembre 2004, dalle 15.00 – 18.30.

martedì, 21 settembre 2004, dalle 9.00 – 12.30

\*

\* \*

\*

\* \*

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |  |
|--|--|
| Til stede  | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*)<br>Joseph Daul (P), Jean-Claude Fruteau (VP), Janusz Czesław Wojciechowski (VP), Friedrich-Wilhelm Graefe zu<br>Baringdorf (VP)  |
| Anwesend   | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/<br>Ledamöter:  |
| Παρόντες   | Marie-Hélène Aubert, Peter Baco, Katerina Batzeli, Thijs Berman, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Carmen Fraga<br>Estévez, Lutz Goepel, Bogdan Golik, María Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Albert<br>Jan Maat, Jean-Claude Martinez, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Neil Parish, María Isabel Salinas<br>García, Agnes Schierhuber, Willem Schuth, Czesław Adam Siekierski, Csaba Sándor Tabajdi, Kyösti Tapio<br>Virrankoski |
| Present  |  |
| Presentes  | Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/<br>Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:  |
| Présents   | María del Pilar Ayuso González, Herbert Bösch, Hynek Fajmon, Ilda Figueiredo, Béla Glattfelder, Christa Kläß,<br>Wiesław Stefan Kuc, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Jan Mulder, Markus Pieper, Zdzisław Zbigniew<br>Podkański, Karin Resetarits, Bernadette Vergnaud   |
| Presenti   |  |
| Aanwezig   |  |
| Läsnä  |  |
| Närvarande   |  |
| Art. 153,2   |  |
| Art. 166,3   |  |
| Endv. deltog/Weitere Teiln./<br>Συμμετείχαν επίσης/Also present<br>Participaron igualmente/<br>Participaient également/<br>Hanno partecipato altresì/<br>Andere deelnemers/<br>Outros participantes/<br>Muut osallistujat/ Dessutom deltog |  |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto<br>OJ/punto orden del dia/<br>Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):  |  |

\* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/V arapuheenjohtaja  
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) lundi, 13 septembre 2004

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/<br/>På ordförandens inbjudan:</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/<br/>Kommissionen: (*)<br/>Fonctionnaires</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p> |   |  |
| <p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br/>Επίσης Παρόντες/Also present<br/>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br/>Andere aanwezigen/Outros participantes<br/>Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>  |   |  |
| <p>Gruppernes sekretariat<br/>Sekretariat der Fraktionen<br/>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br/>Secretariat political groups<br/>Secr. de los grupos políticos<br/>Secr. Groupes politiques<br/>Segr. dei gruppi politici<br/>Secr. van de fracties<br/>Secr. dos grupos políticos<br/>Poliittisten ryhmien sihteeristö<br/>Gruppernas sekretariat</p>  | <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ELDR<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>UEN<br/>EDD<br/>NI</p> | <p>Soutullo Sanchez, Strange<br/>Collander<br/>Lorenzen, Marti Garcia<br/>Iborra<br/>Ciuffreda<br/>De Dinechin</p> |
| <p>Cab. du Président</p>  |   |  |
| <p>Cab. du Secrétaire Général</p>   |   |  |
| <p>Generaldirektorat<br/>Generaldirektion<br/>Γενική Διεύθυνση<br/>Directorate-General<br/>Dirección general<br/>Direction générale<br/>Direzione generale<br/>Directoraat-generaal<br/>Direcção-Geral<br/>Contrôle financier<br/>Service juridique<br/>Pääosasto<br/>Generaldirektorat</p>   | <p>I<br/>II<br/>III<br/>IV<br/>V<br/>VI<br/>VII<br/>VIII</p>                    | <p>Olivares</p>  |
| <p>Udvalgssekretariatet<br/>Ausschubsekretariat<br/>Γραμματεία επιτροπής<br/>Committee secretariat<br/>Secretaria de la comisión<br/>Secrétariat de la commission<br/>Segretariato della commissione<br/>Commissiesecretariaat<br/>Secretariado da comissão<br/>Valiokunnan sihteeristö<br/>Utskottssekretariatet<br/>Assist./Βοηθός</p>  |   | <p>Franjulien, Massot<br/>Seifriedsberger</p>  |

- \* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.  
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot  
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/  
Functionario/Virkamies/Tjänsteman